



UNIVERSITÀ  
DI PISA

**Modello di riepilogo  
del Monitoraggio Annuale**  
a cura del Gruppo di Riesame del CdS

**Denominazione del Corso di Studio: LINGUISTICA e TRADUZIONE**

**Classe di Laurea: LM-39**

**Composizione del Gruppo di Riesame del CdS**

*Componenti indispensabili:*

Prof.ssa/Prof. Marco Sabbatini (Presidente del Consiglio di CdS)

Prof.ssa/Prof. Viktoria Lazareva (Responsabile del Riesame)

Sig.ra/Sig. Andrea Ruffino (Rappresentante degli studenti)

Dott.ssa/Dott. Gloria Penso (Personale T-A di supporto al CdS<sup>1</sup>)

*Altri componenti:*

Prof.ssa/Prof. Rosangela Lai (Eventuale altro Docente del CdS)

Prof.ssa/Prof. Francesco Rovai (Eventuale altro Docente del CdS)

Dott.ssa/Dott. Gloria Borghini (Rappresentante del mondo del lavoro)

Il Gruppo di Riesame, per la discussione degli indicatori e la preparazione della Scheda di Monitoraggio Annuale, ha operato come descritto di seguito:

scambio di e-mail tra il 20 ottobre e il 5 novembre

riunione in presenza, giovedì, 30 ottobre, 2025 M. Sabbatini, V. Lazareva, G. Penso

riunione telematica lunedì, 3 novembre, 2025 R. Lai, F. Rovai, M. Sabbatini

riunione in presenza, martedì, 4 novembre, 2025, M. Sabbatini, G. Penso

<sup>1</sup> Dovrebbe essere il Responsabile dell'Unità didattica del Dipartimento di afferenza del CdS o altro personale TA di supporto all'attività didattica.

## BREVE COMMENTO AGLI INDICATORI

### 1. Indicatori sull'attrattività

Per gli avvii di carriera al primo anno (**iC00a**) prosegue la flessione già registrata negli anni passati: dai 139 iscritti del 2020 si è passati ai 102 del 2021, ai 79 del 2022, ai 69 del 2023 fino ai 58 del 2024; il dato rimane superiore agli Atenei della stessa area geografica (50,4) e nazionali (53,7). La percentuale di iscritti al primo anno provenienti da altri atenei (**iC04**) è del 27,6%, il valore è in controtendenza alla crescita registrata negli ultimi 5 anni (era il 45,3% nel 2020, il 34,3% nel 2021, il 46,8% nel 2022 e il 50,7% nel 2023), il dato è inferiore agli Atenei dell'area geografica (53,7%) e nazionali (48,5%), testimoniando una difficoltà nell'attrattività e nel trasferirsi a Pisa da altri atenei. Rispetto agli studenti iscritti al primo anno che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero (**iC12**) si registra un 1,72%, nel 2023 non si registrava nessun iscritto, l'1,27% nel 2022 e 6,86% nel 2021, molto al di sotto degli Atenei dell'area (17,56%) e nazionali (12,54%): ciò trova parziale spiegazione con il fatto che il curriculum di Traduzione, essendo il più frequentato, richiede in ingresso il livello C1 di conoscenza dell'italiano agli studenti non madrelingua.

### 2. Indicatori sulla prosecuzione degli studi

La percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso CdS (**iC14**: 95,7%) è in aumento rispetto al 94,2% dell'anno precedente e in netta ripresa dopo il calo importante registrato nel 2021 (87,9%). Il valore è superiore di due punti percentuali a quello degli Atenei d'area e nazionali (93,4% e 93,8%, rispettivamente). La percentuale di abbandoni dopo N+1 anni (**iC24**) è stata nel 2023 pari al 10,3% (pari a 6 studenti su 58). Risulta in aumento, di tre punti percentuali, rispetto ai tre anni precedenti (7,3% nel 2022; 7,4% nel 2021; 7,6% nel 2020). Nonostante l'aumento di abbandoni, la percentuale risulta al di sotto degli Atenei d'area (15,9%) e nazionali (11,2%).

### 3. Indicatori sulla regolarità degli studi

Nel 2024, gli iscritti al CdS (**iC00d**) sono stati 276, in calo di 20 unità rispetto all'anno precedente. Nonostante la flessione registrata, il numero degli iscritti si mantiene superiore agli Atenei d'area (156,3) e nazionali (155,9). Gli iscritti regolari (**iC00e**) risultano 122, mentre nel 2023 se ne contavano 140. Il numero è superiore sia agli Atenei d'area (91,9), sia a quelli nazionali (103,1). La percentuale di studenti che nel 2023 ha proseguito al II anno del CdS avendo acquisito almeno 1/3 dei CFU previsti al I anno (**iC15bis**) è in netto aumento rispetto al 2022 (83% nel 2023; 73% nel 2022). Invece, coloro che hanno conseguito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno (**iC16bis**) è del 40,4%, in calo rispetto al 55,8% del 2022. Inoltre, l'indicatore **iC15bis** risulta al di sopra della percentuale degli Atenei d'area (82%) e leggermente al di sotto degli Atenei nazionali (85,4%) mentre l'indicatore **iC16bis** è al di sotto sia degli Atenei d'area (46,3%), sia di quelli nazionali (57,1%). Nel 2023, la percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti entro la durata normale del corso (**iC10**) è del 25,1%, in leggera flessione rispetto al 38,5% del 2022. Il CdS mostra valori inferiori agli Atenei d'area (49,5%) e nazionali (51,4%).

### 4. Indicatori sui laureati

La percentuale di laureati entro la durata normale del CdS (**iC02**) e (**iC00g**), calcolata sul totale degli studenti laureati, è del 22,8 % nel 2024 in significativa diminuzione e di fatto il dato più basso registrato rispetto agli anni precedenti (57% nel 2023, 53,3% nel 2022, 43,7% nel 2021, 48,1% nel 2020, 48,3% nel 2019) e risulta essere inferiore rispetto ai dati degli Atenei dell'area (44,3 % nel 2024, rispetto al 60,4% del 2023) e degli atenei nazionali (52,3% nel 2024, rispetto al 61,6% del 2023), che comunque registrano un trend negativo. La percentuale di immatricolati (calcolata includendo al denominatore i trasferimenti e gli abbandoni) che si laureano entro la durata del corso (**iC22**) è stata del 21,2% nel 2023 (11 unità su 52), in un calo progressivo rispetto agli anni precedenti (24,1% nel 2022, 33,3% nel 2021) e ben inferiore agli Atenei d'area (38,5% nel 2022, 34,3% nel 2021) e nazionali (46,2% nel 2022, 41,4% nel 2021), che registrano un lieve aumento rispetto ai dati degli anni precedenti; la percentuale di immatricolati (calcolata includendo al denominatore i trasferimenti e gli abbandoni) che si laureano un anno oltre la normale durata del corso di studi (**iC17**) è stata del 56,9% (33 unità su 58) nel 2023 in lieve aumento rispetto al 55,2% (53 unità su 96) del 2022, ma inferiore rispetto al 67,6% del 2021 (46 unità su 68); inferiore anche rispetto agli Atenei d'area (62%) e agli Atenei nazionali (61,6%).

La percentuale di laureati che entro la durata normale del CdS hanno conseguito almeno 12 cfu all'estero (**iC11**) è nuovamente in calo: nel 2024 è stata del 7,69 % (era 13,21% nel 2023, 17,5% nel 2022, 12,9% nel 2021), ben al di sotto dei livelli pre-covid (era del 42,86% nel 2019) e sotto gli Atenei d'area (15,6%) e nazionali (20,13%).

##### **5. Indicatori su soddisfazione e occupabilità**

I laureati che si dichiarano occupati (lavoro con contratto o formazione retribuita) a tre anni dal conseguimento del titolo (**iC07bis**) sono in sensibile aumento (90,5%) rispetto a tutto il quadriennio precedente (2020: 75%; 2021: 81,8%; 2022: 83,9%; 2023: 76,5%) con valori superiori a quelli macroregionali (87,7%) e nazionali (87,6%). Nel 2024 non è stata rilevata la percentuale di laureati occupati con contratto o in formazione retribuita (**iC26bis**) a un anno dal conseguimento del titolo ma l'indicatore più affine (**iC26**: lavoro non necessariamente contrattualizzato o formazione retribuita) è anch'esso in sensibile aumento (78,3%) rispetto al quadriennio precedente e di 10 punti superiore ai dati macroregionali (68,6%) e nazionali (67,4%). Il 90,9% dei laureati si dichiara soddisfatto del CdS (**iC25**), confermando un trend in crescita dal 2022 (2022: 81,1%; 2023: 89,9%), dopo una flessione nel periodo precedente.

##### **6. Indicatori sulla sostenibilità**

Gli indicatori sulla sostenibilità del 2024 mostrano una situazione soddisfacente in continuità con il pregresso per la percentuale di docenti di ruolo di SSD di base e caratterizzanti che siano docenti di riferimento (**iC08**, costante al 100%). Per il 2024 non è disponibile l'indicatore relativo alla qualità della ricerca (**iC09**). La percentuale delle ore di docenza di docenti TI sul totale delle ore di docenza erogata (**iC19**: 65,9%) è stabile rispetto al 2023 (65,7%) dopo la leggera flessione degli anni precedenti (2020: 69,2%; 2021: 96,3%; 2022: 67,3%), dato leggermente inferiore agli Atenei d'area (72,3%) ma superiore rispetto agli Atenei nazionali (62,5%). Dato il numero più basso di iscritti, il rapporto studenti regolari/docenti (**iC05**) scende a 4,1 (2020: 8,8; 2021: 9,5; 2022: 5,2; 2023: 4,4). Anche gli altri Atenei d'area (4,5) e nazionali (5,9) mostrano analogo trend in calo. Il rapporto studenti iscritti/docenti complessivo pesato per le ore di docenza (**iC27**) nel 2024 si attesta su valori (18,9) in linea con quelli macroregionali (18,4) e nazionali (20). Il rapporto studenti/docenti del I anno (**iC28**) è 4,9, più favorevole rispetto a tutto il quadriennio precedente e agli Atenei d'area (8,7) e nazionali (9,6). Tutti e tre i dati (locali, d'area e nazionali) sono in calo, verosimilmente per una flessione generalizzata di iscritti al I anno.

## PROSPETTO DEGLI INDICATORI USATI NELLA SMA

*(Indicare con una crocetta il carattere degli indicatori scelti per il commento, ai fini delle successive analisi da parte di tutti gli attori coinvolti nel Sistema di Assicurazione della Qualità)*

**Nota Bene:**

Punto di forza: l'indicatore ha un valore particolarmente positivo che si ritiene utile menzionare;

Punto di debolezza: l'indicatore ha un valore critico che necessita di ulteriore analisi per individuare possibili cause/soluzioni.

<b>Indicatori usati nel commento</b>		Punto di forza	Punto di debolezza
iC00a	Avvii di carriera al primo anno (L; LMCU; LM)		<b>X</b>
iC00b	Immatricolati puri (L; LMCU)		
iC00c	Iscritti per la prima volta a LM (LM)		
iC00d	Iscritti (L; LMCU; LM)	<b>X</b>	
iC00e	Iscritti Regolari ai fini del CSTD (Costo Standard) (L; LMCU; LM)	<b>X</b>	
iC00f	Iscritti Regolari ai fini del CSTD, immatricolati puri al CdS (L; LMCU; LM)		
iC00g	Laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso		<b>X</b>
iC00h	Laureati (L; LM; LMCU)		
<b>GRUPPO A – INDICATORI RELATIVI ALLA DIDATTICA</b>			
iC01	Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nell'a.s.		
iC02	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso		<b>X</b>
iC02BIS	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro un anno oltre la durata normale del corso		
iC03	Percentuale di iscritti al primo anno (L, LMCU) provenienti da altre Regioni		
iC04	Percentuale di iscritti al primo anno (LM) laureati in altro Ateneo		<b>X</b>
iC05	Rapporto studenti regolari/docenti (professori a tempo indeterminato, ricercatori a tempo indeterminato, ricercatori di tipo a e tipo b)	<b>X</b>	
iC06	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita		
iC06BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita		
iC06TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) – Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
iC07	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		

<b>Indicatori usati nel commento</b>		<b>Punto di forza</b>	<b>Punto di debolezza</b>
iC07BIS	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	X	
iC07TER	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
iC08	Percentuale dei docenti di ruolo che appartengono a settori scientifico-disciplinari (SSD) di base e caratterizzanti per il corso di studio (L; LMCU; LM), di cui sono docenti di riferimento	X	
iC09	Valori dell'indicatore di Qualità della ricerca dei docenti per le lauree magistrali (QRDLM) (valore di riferimento: 0,8)		
<b>GRUPPO B – INDICATORI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE</b>			
iC10	Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso		X
iC10BIS	Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli iscritti sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti		
iC11	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero		
iC12	Percentuale di studenti iscritti al primo anno del corso di laurea (L) e laurea magistrale (LM; LMCU) che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero		X
<b>GRUPPO E – ULTERIORI INDICATORI PER LA VALUTAZIONE DELLA DIDATTICA</b>			
iC13	Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire		
iC14	Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio	X	
iC15	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 20 CFU al I anno		
iC15BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 1/3 dei CFU previsti al I anno	X	
iC16	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno		X
iC16BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno		
iC17	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio		X
iC18	Percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio		
iC19	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata	X	
iC19BIS	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo b sul totale delle ore di docenza erogata		
iC19TER	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo a e b sul totale delle ore di docenza erogata		

<b>Indicatori usati nel commento</b>		<b>Punto di forza</b>	<b>Punto di debolezza</b>
iC20	Percentuale tutor/studenti iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza) <sup>2</sup>		
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA Sperimentazione – PERCORSO DI STUDIO E REGOLARITÀ DELLE CARRIERE</b>			
iC21	Percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno		
iC22	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso		X
iC23	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che proseguono la carriera al secondo anno in un differente CdS dell'Ateneo		
iC24	Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni		X
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA Sperimentazione – SODDISFAZIONE E OCCUPABILITÀ</b>			
iC25	Percentuale di laureandi complessivamente soddisfatti del CdS	X	
iC26	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	X	
iC26BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC26TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA Sperimentazione – CONSISTENZA E QUALIFICAZIONE DEL CORPO DOCENTE</b>			
iC27	Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza)	X	
iC28	Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza)	X	
iC29	Rapporto tutor in possesso di Dottorato di Ricerca/Iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza) <sup>2</sup>		

<sup>2</sup> Valido solo per la laurea triennale in *Lingua e cultura italiana per stranieri*